



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**A3 Polizia Municipale**  
**A3 Stadtpolizei**

Nucleo Sicurezza dell'Abitato  
Dienststelle für die Sicherheit im Wohngebiet

Prot. Nr.  
Bolzano Bozen, 13.08.2004  
Incaricato Sachbearbeiter  
Nives Fedel

**Oggetto:** Divieto di introdurre o abbandonare bottiglie o contenitori di vetro all'interno di passeggiate, prati, parchi e giardini ad uso pubblico.

**Betreff:** Verbot des Mitbringens und des Zurücklassens von Flaschen oder Behältern aus Glas in öffentlich genutzten Promenaden, Rasen, Parks und Gärten.

### **IL SINDACO**

Preso atto che è frequente il rinvenimento di cocci di vetro in parchi e giardini pubblici con serio pericolo per l'incolumità della cittadinanza;

ritenuto necessario adottare provvedimenti cautelativi al fine di garantire la pubblica incolumità, di scongiurare eventuali incidenti ai fruitori, in particolare ai bambini e alle persone anziane, e per salvaguardare il decoro pubblico;

visto l'art. 7-bis inserito nell'art. 16 (CAPO III - DISPOSIZIONI IN MATERIA DI ENTI LOCALI) della legge 16 gennaio 2003 n° 3;

visti gli art. 16, 18 e 21 del Regolamento di Polizia Urbana, approvato con delibera consiliare n° 19 del 21.02.2002;

visto il vigente regolamento per lo smaltimento dei rifiuti del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n° 27 del 27.02.1996 e successive modificazioni;

**ordina**

- 1) Il divieto di introdurre bottiglie o altri contenitori in vetro in tutte le aree verdi fruibili ad uso pubblico e nei parchi pubblici dell'area urbana del Comune di

Es wird zur Kenntnis genommen, dass in öffentlichen Parks und Gärten häufig Glasscherben gefunden werden, was eine ernsthafte Gefahr für die Unversehrtheit der Bürger darstellt.

Es wird für notwendig erachtet, Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, um die öffentliche Unversehrtheit zu gewährleisten, um zu verhindern, dass den Benutzern – besonders Kindern und Senioren – Unfälle passieren und um den öffentlichen Anstand zu wahren.

Es wurde Einsicht genommen in Art. 7-bis, der in Art. 16 (Abschnitt III - DISPOSIZIONI IN MATERIA DI ENTI LOCALI) des Gesetzes Nr. 3 vom 16. Januar 2003 eingefügt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die Art. 16, 18 und 21 der Stadtpolizeiordnung, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 19 vom 21.02.2002 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 27 vom 27.02.1996 genehmigte Müllordnung der Gemeinde Bozen, in geltender Fassung.

All dies vorausgeschickt,

**verordnet**  
**DER BÜRGERMEISTER**

- 1) das Verbot des Mitbringens von Flaschen oder anderer Behälter aus Glas in allen Grünflächen, die von der Öffentlichkeit genutzt werden können, sowie in den

Bolzano.

- 2) Il divieto di abbandonare e/o imbrattare con cocci o contenitori di vetro tutte le aree verdi fruibili ad uso pubblico ed i parchi pubblici dell'area urbana del Comune di Bolzano.

Chiunque contravvenga al divieto di cui al disposto punto 1) è soggetto al pagamento di una sanzione pecuniaria da € 50,00 a € 500,00.

Chiunque contravvenga al divieto di cui al disposto punto 2) è soggetto al pagamento di una sanzione pecuniaria da € 51,00 a € 516,00.

Sono esclusi dall'osservanza della presente disposizione gli organizzatori di feste autorizzate a condizione che abbiano previsto un servizio documentabile di pulizia al termine della manifestazione.

Si dispone inoltre che in caso di contravvenzione al disposto di cui al punto 1) gli incaricati del controllo potranno disporre il sequestro dei contenitori, e che in caso di contravvenzione al disposto di cui al punto 2) i contravventori dovranno provvedere all'immediato asporto dei contenitori/cocchi abbandonati ed al loro corretto smaltimento.

Il Corpo di Polizia Municipale, gli agenti di Polizia Ausiliaria comunale ed il personale autorizzato ai sensi della legge 24.11.1981, n° 689, sono incaricati di far osservare il presente disposto.

öffentlichen Parks im Stadtgebiet der Gemeinde Bozen;

- 2) das Verbot des Zurücklassens und/oder des Verunreinigens mit Scherben oder Behältern aus Glas in allen Grünflächen, die von der Öffentlichkeit genutzt werden können, sowie in den öffentlichen Parks im Stadtgebiet der Gemeinde Bozen.

Für Vergehen gegen das Verbot gemäß der Bestimmung unter Punkt 1) gilt eine Geldstrafe zwischen 50,00 € und 500,00 €.

Für Vergehen gegen das Verbot gemäß der Bestimmung unter Punkt 2) gilt eine Geldstrafe zwischen 51,00 € und 516,00 €.

Von der Befolgung der vorliegenden Bestimmungen ausgenommen sind die Veranstalter von genehmigten Festen, und zwar unter der Bedingung, dass sie belegen können, einen Reinigungsdienst nach Ende der Veranstaltung vorgesehen zu haben.

Außerdem wird Folgendes verordnet: im Falle von Übertretungen der Bestimmung unter Punkt 1) können die Kontrollbeauftragten die Beschlagnahme der Behälter anordnen; und im Falle von Übertretungen der Bestimmungen unter Punkt 2) müssen die Zuwiderhandelnden sofort für die Entfernung der zurückgelassenen Behälter/Scherben sorgen und diese ordnungsgemäße entsorgen.

Die Stadtpolizei, die Beamten der Gemeindehilfspolizei und das gemäß Gesetz Nr. 689 vom 24.11.1981 befugte Personal werden beauftragt, die Einhaltung der vorliegenden Bestimmungen zu überwachen.

## **IL SINDACO – DER BÜRGERMEISTER**

Avv./RA Dr. Giovanni Salghetti Drioli

Polizia Municipale  
Nucleo Sicurezza dell'Abitato  
Via G. Galilei, 23 39100 Bolzano  
2° piano – stanza 1.23  
nives.fedel@comune.bolzano.it

Stadtpolizei  
Dienststelle für die Sicherheit im Wohngebiet  
G. Galileistr. Nr. 23 39100 Bozen  
2 Stock – Zimmer 1.23  
nives.fedel@gemeinde.bozen.it

Tel. 0471 997711  
Fax 0471 997704